

■ Operation keys and LCD

Bedientasten und LCD-Feld

Touches de fonctionnement et
affichage à cristaux liquides



Preparing the bobbin thread
Preparazione della spolina

Vorbereitung des Spulenfadens
Preparación del hilo de la bobina

Préparation du fil de la canette
Подготовка нижней нити

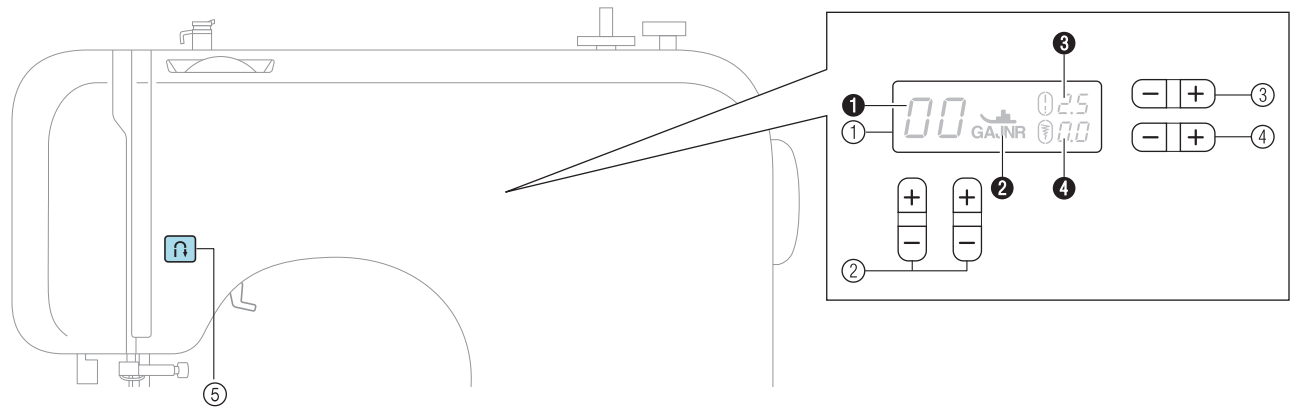
De onderdraad voorbereiden

Bedieningstoetsen en LCD-display

Tasti di funzionamento e display LCD

Teclas de operación y pantalla de LCD

Кнопки управления и ЖК-дисплей



- ① LCD (liquid crystal display)
① Number of the selected stitch
② Presser foot to be used
③ Stitch length (mm)
④ Stitch width (mm)
② Stitch selection keys
③ Stitch length adjustment key
④ Stitch width adjustment key
⑤ Reverse/reinforcement stitch button

- ① LCD-Feld (Flüssigkristallanzeige)
① Nummer des ausgewählten Stiches
② Erforderlicher Nähfuß
③ Stichlänge (mm)
④ Stichbreite (mm)
② Stichauswahl-tasten
③ Stichlängeneinstelltaste
④ Stichbreiteneinstelltaste
⑤ Taste „Rückwärts/Vernähen“

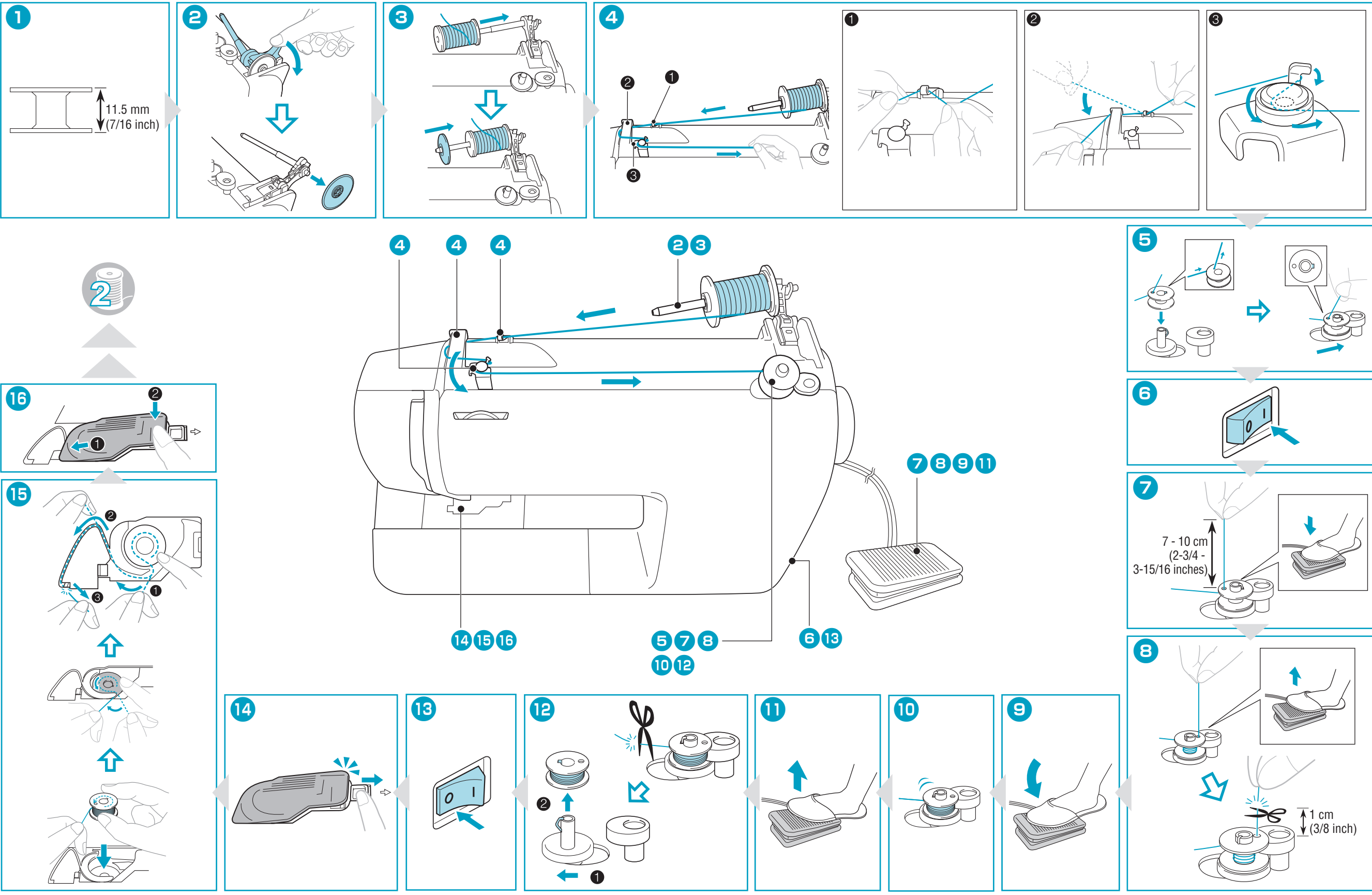
- ① Affichage à cristaux liquides
① Numéro du point sélectionné
② Pied-de-biche à utiliser
③ Longueur du point (mm)
④ Largeur du point (mm)
② Touches de sélection de point
③ Touche de réglage de la longueur du point
④ Touche de réglage de la largeur du point
⑤ Touche Point inverse/remfort

- ① LCD (liquid crystal display)
① Nummer van de geselecteerde steek
② Te gebruiken persvoet
③ Steeklengte (mm)
④ Steekbreedte (mm)
② Steekselectietoetsen
③ Steeklengtoets
④ Steekbreedtoets
⑤ Achteruit/verstevigingssteektoets

- ① LCD (display a cristalli liquidi)
① Numero corrispondente al punto selezionato
② Piedino premistoffa da utilizzare
③ Lunghezza del punto (mm)
④ Larghezza del punto (mm)
② Tasti di selezione del punto
③ Tasto di regolazione della lunghezza del punto
④ Tasto di regolazione della larghezza del punto
⑤ Pulsante "Punti di fermatura/rinforzo"

- ① LCD (pantalla de cristal liquido)
① Número de la puntada seleccionada
② Pie prensatela que se va a utilizar
③ Longitud de la puntada (mm)
④ Anchura de la puntada (mm)
② Teclas de selección de puntada
③ Tecla de ajuste de longitud de la puntada
④ Tecla de ajuste de anchura de la puntada
⑤ Botón de Costura en reversa/remate

- ① ЖК-дисплей (жидкокристаллический дисплей)
① Номер выбранной строчки
② Тип прижимной лапки
③ Длина стежка (в мм)
④ Ширина строчки (в мм)
② Кнопки выбора строчки
③ Кнопка регулировки длины стежка
④ Кнопка регулировки ширины строчки
⑤ Кнопка обратных/закрепляющих стежков



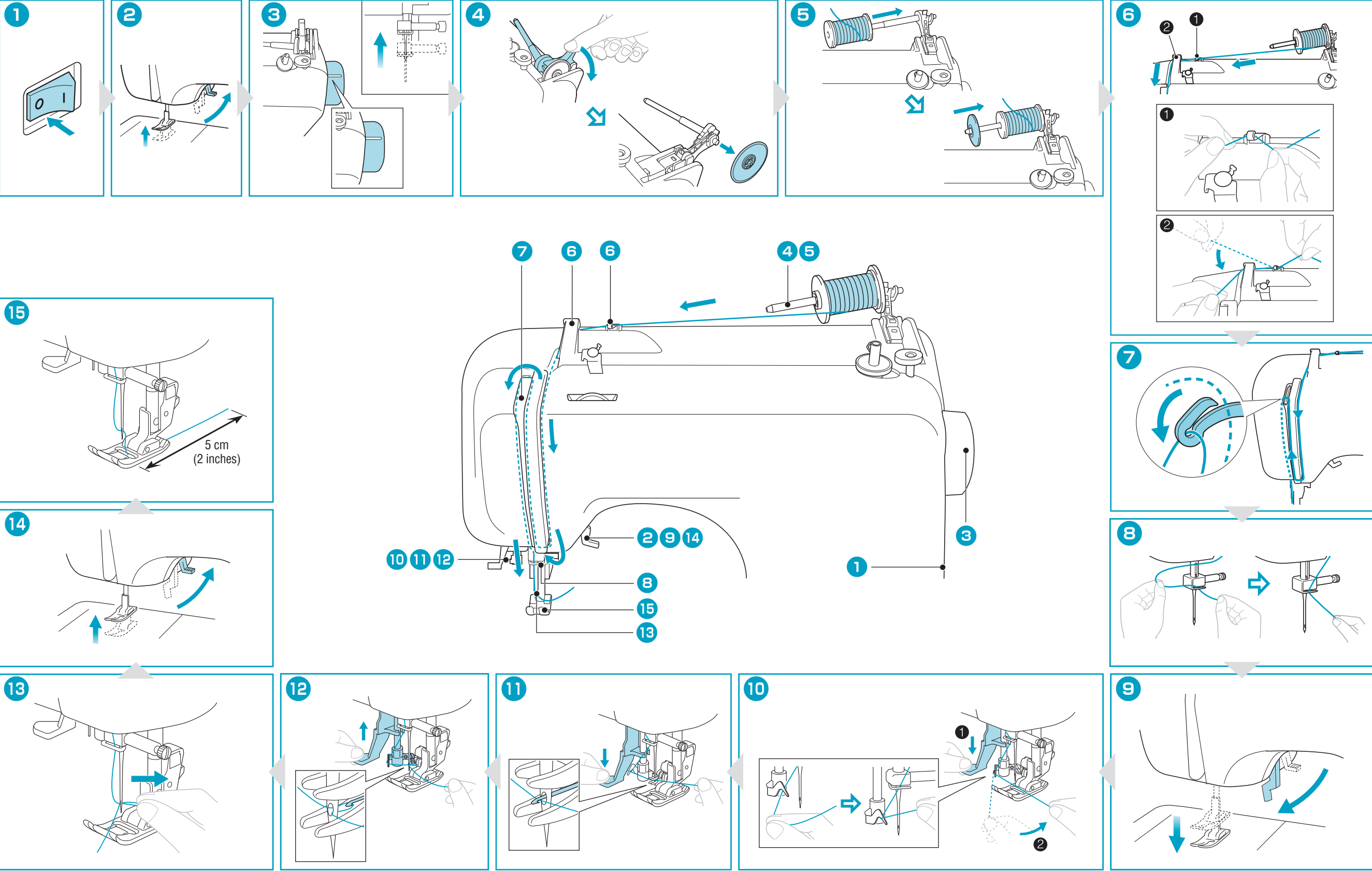


Upper threading
Infilatura superiore

Oberfadenführung
Hilo superior

Enfilage supérieur
Заправка верхней нити

Bovendraad



Quick Reference Guide
Stichwortregister
Guide de référence rapide
Beknopte bedieningsgids
Guida di riferimento rapido
Guía de referencia rápida
Краткий справочник



Be sure to first read the "IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS" in the Operation Manual. Refer to the Operation Manual for detailed instruction.

Lesen Sie in jedem Fall zunächst die „WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE“ in der Bedienungsanleitung. Ausführliche Hinweise finden Sie in der Bedienungsanleitung.

Lisez attentivement les « INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES » du manuel d'instructions. Reportez-vous au manuel d'instructions pour des informations détaillées.

Zorg ervoor dat u eerst de "BELANGRIJKE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES" in de bedieningshandleiding hebt gelezen. In de bedieningshandleiding vindt u uitvoerige aanwijzingen.

Leggere dapprima le "IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA" del manuale d'istruzione. Consultare il manuale d'istruzione per istruzioni dettagliate.

Lea primero las "INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD" del manual de instrucciones. Consulte el manual de instrucciones para obtener información detallada.

Перед началом работы обязательно изучите раздел "ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ" в Руководство пользователя. Более подробная информация представлена в Руководство пользователя.

List of stitches	Stichliste	Liste des points
Lijst steken	Elenco dei punti	Lista de tipos de puntadas
Список строчек		
00 01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23		
24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47		
48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69		

Useful Features	Nützliche Funktionen	Fonctions utiles
Handige functies	Funzioni utili	Funciones útiles
Полезные функции		
- Quick-set bobbin - Needle threader Refer to the operation manual for detailed instruction.	- Unterfaden-Schnellautomatik - Nadeleinfädrer Ausführliche Hinweise finden Sie in der Bedienungsanleitung.	- Canette à réglage rapide - Enfileur d'aiguille Reportez-vous au manuel d'instructions pour des informations détaillées.
- Snel verwisselbare spoel - Naaldinrijger In de bedieningshandleiding vindt u uitvoerige aanwijzingen.	- Spolina per avvolgimento rapido - Infila ago Consultare il manuale d'istruzione per istruzioni dettagliate.	- Bobina rápida - Enhebrador de aguja Consulte el manual de instrucciones para obtener información detallada.
- Система быстрой заправки нижней нити - Нитевдеватель Более подробная информация представлена в Руководство пользователя.		